

D63/342
3p

Dr. Ferris J. Stephens,
Secretary-Treasurer American
Oriental Society,
329 Sterling Memorial Library,
Yale Station,
New Haven, Conn.,
U.S.A.

Marshfield,
Arundel Road,
Rondebosch, Cape,
South Africa.

25/10/56.

Dear Dr. Stephens,

Thank you very much for your letter of 2nd October announcing the publication of the late Miss D.F.Bleek's Bushman Dictionary. I am so glad that it has at last made its appearance, and am very anxious to see the finished product.

I must apologise for the delay in replying to your letter, but I had to get back Miss Bleek's copy of the agreement and the relevant correspondence from the University Library before I had the necessary information to reply to your questions.

With regard to the free copies, I am quite willing to distribute Miss Bleek's 10 personal copies if you will send them to me; I know fairly well to whom she would have sent them. 10 copies also go to the University of Cape Town, the address would be:

The Librarian,
Jagger Library,
University of Cape Town,
Rondebosch, Cape,
South Africa.

Ten copies also go to the S.A. National Council for Social Research, whose address is:

South African National Council for Social Research,
c/o Secretary for Education, Arts and Science,
Private Bag,
Pretoria,
Transvaal,
South Africa.

I understand that the confusion of names to which you referred was caused by the body previously known as the S.A. Council

-2-

for Educational, Sociological and Humanistic Research having changed its title to "S.A. National Council for Social Research." The latter is however the lineal descendant of the former.

Would you please send their respective copies direct to the University and the S.A. National Council for Social Research, as that would be easier for me ?

With regard to the return of the unused balance of the money to the donor: there were three donors; the S.A. National Council for Social Research contributed £500; the University of Cape Town contributed £250, and Miss Bleek herself gave £250. So it would appear that any unused balance should be proportionately divided between the S.A. National Council for Social Research (50%); the University of Cape Town (25%), and myself as Miss Bleek's residuary legatee, (25%). Incidentally the money for the University should I think be sent to the University Registrar, his address being:

The Registrar,
Administrative Offices,
University of Cape Town,
Rondebosch, Cape.

He could be asked to pay it into the relevant fund. Incidentally, may I congratulate you on coming out with a credit balance - it is something of an achievement these days, specially after so many years.

I am glad to hear that you are sending out the review copies, and will be interested to see the reviews when they appear. Miss Bleek was a citizen of the Union of South Africa by birth, and remained a Union National throughout her life.

I hope I have covered all the points you mentioned; please let me know if there is anything else. I shall now look forward to seeing the Bushman Dictionary in the near future. I would like to thank you and the American Oriental Society very much indeed for all the trouble you have taken in the matter.

Yours sincerely,